

National Standards for Training Programs
An update from the NCIHC Standards, Training and Certification Committee
February 19, 2010

NCIHC is pleased to announce the formation of the Advisory Committee for the National Standards for Healthcare Interpreter Training Programs. These individuals were invited to serve on this committee because of their seminal work and/or extensive experience in training interpreters. Join us in welcoming this distinguished group of experts.

Laurie Swabey, Ph.D. Professor of ASL & Interpreting, St. Catherine University, St. Paul, MN
Elizabeth Nguyen, MA, Senior Diversity Specialist Children's Hospital, Los Angeles, CA
Katherine Langan, PhD, Interpreter/Translator/Trainer, Mercy Medical Center, Des Moines, IA
Marjory Bancroft, MA, Director, Cross-Cultural Communications, Columbia, MD
Robert Pollard, PhD, Professor of Psychiatry, Director, Deaf Wellness Center, University of Rochester School of Medicine, Rochester, NY
Agustin Servin de la Mora, President, Florida Institute of Interpretation and Translation, Lead Interpreter for the Ninth Judicial Circuit, Interpreter Trainer, FL
Nora Goodfriend-Koven, MPH, Healthcare Interpreter Certificate Program, City College of San Francisco, San Francisco, CA
Eduardo Berinstein, Translator/Interpreter/Trainer, Boston, MA
Barbara Rayes, Translator/Interpreter/Trainer, Phoenix, AZ
Marilyn Mochel, RN, Clinical Director, Healthy House Within a MATCH Coalition, Merced, CA

In addition, the current members of the Standards, Training and Certification Committee are also lending their expertise to this effort:

Shiva Bidar-Sielaff, MA, Coordinator of Interpreter Services, University of Wisconsin Hospital and Clinics, Madison, WI
Karin Ruschke, MA, President and Founder, International Language Services, Chicago, IL
Maria Paz Avery, PhD, Senior Research Associate, Educational Development Center, Newton, MA
Bruce Downing, PhD, Assoc. Professor of Linguistics, University of Minnesota, Minneapolis, MN
Carola Green, Coordinator for Court Interpreting Testing Services & Operations, National Center for State Courts, Williamsburg, VA
Cynthia E. Roat, MPH, National Consultant on Language Access in Health Care, Seattle, WA

The Advisory Committee and the STC Committee will meet in Chicago on April 16-17 to review a wide array of background information and data that has been gathered over the past six months. On the basis of this research, the group will create a draft set of Standards. The draft Standards will be first made public at the Annual Membership Meeting of the NCIHC in Washington, DC on April 29-30, after which feedback will be sought through a national on-line survey.